

Fotbalová

angličtina a němčina



pro
budoucí
hvězdy



DŮLEŽITÁ
SLOVIČKA
—
UŽITEČNÉ
FRÁZE
—
CVIČENÍ

edika.

Ilustroval Karel Hejkal

Fotbalová angličtina a němčina

Vyšlo také v tištěné verzi

Objednat můžete na
www.edika.cz
www.albatrosmedia.cz



Fotbalová angličtina a němčina – e-kniha
Copyright © Albatros Media a. s., 2017

Všechna práva vyhrazena.
Žádná část této publikace nesmí být rozšiřována
bez písemného souhlasu majitelů práv.


ALBATROS MEDIA a.s.

Fotbalová

angličtina a němčina

pro budoucí hvězdy



Edika, 2017

Stadion	8
Tiskové centrum.....	10
Hrací plocha	12
Fanshop	14
Účastníci zápasu.....	26
Výbava hráčů.....	30
Výbava rozhodčího	32
Průběh zápasu	44
Akce.....	46
Standardní situace	48
Přerušeni hry.....	50
Turnaj	62
Tréninkové pomůcky.....	74
Trénink – Technika	78
Klíč ke cvičením	90
Poznámky k výslovnosti	96
Česko-anglicko-německý slovník.....	99

Tato kniha vychází s přispěním
energetické společnosti E.ON.

Hrajte s námi



Tomáš Rosický

*4. října 1980

PROFESIONÁLNÍ KARIÉRA:

- AC Sparta Praha (1998–2001) – 8 gólů
- Borussia Dortmund (2001–2006) – 20 gólů
- Arsenal FC (2006–2016) – 19 gólů
- AC Sparta Praha (2016 až doposud)

REPREZENTACE:

- Česká republika (2000–2016) – 23 gólů



„Na vlastní kůži jsem zažil, jak důležité je umět cizí jazyky. Pomáhají nejen na hřišti, ale i v běžném životě. V Dortmundu i v Arsenalu bylo kromě domácích hráčů i hodně cizinců, a pokud bych neuměl německy nebo anglicky, nikdy bychom se nedorozuměli. Když člověk umí řeč, nemá zábrany, cítí se dobře, všude se domluví, naváže nová přátelství a i v klubu vás vnímají úplně jinak.

Proto všem doporučuji, uče se cizí jazyky, usnadní vám to nejen život v cizí zemi, ale taky vaši fotbalovou kariéru.“

A handwritten signature of Tomáš Rosický in black ink, located in the bottom right corner of the page.

Jan Koller

*30. března 1973

PATRON PROJEKTU E.ON RODINNÝ FOTBÁLEK OD ROKU 2014

PROFESIONÁLNÍ KARIÉRA:

- **AC Sparta Praha** (1994–1996) – 5 gólů
- **KSC Lokeren** (1996–1999) – 43 gólů
- **RSC Anderlecht** (1999–2001) – 42 gólů
- **Borussia Dortmund** (2001–2006) – 59 gólů
- **AS Monaco** (2006–2008) – 12 gólů
- **1. FC Norimberk** (2008) – 2 góly
- **Křídla Sovětů Samara** (2008–2009) – 16 gólů
- **Cannes** (2010–2011) – 20 gólů

REPREZENTACE:

- **Česká republika U21** (1995–1996) – 1 gól
- **Česká republika** (1999–2009) – 55 gólů

„Z vlastní zkušenosti vím, že každý fotbalista v dnešní době by se měl učit cizí jazyky. Už jen proto, že nikdy neví, kdy a za jaký klub bude jednou hrát. Je velmi těžké, když jste v cizí zemi, se pořádně domluvit. Komunikace ve fotbale byla a je velmi důležitá. Proto se poctivě věnujte cizím jazykům, ulehčí vám to život v zahraničí.“



1 Vocabulary

Stadion

 **Stadium** ['steɪdiəm]

 **s Stadion** [štádyjon]

skóre
score

[sko:]

r Spielstand
[špil štant]

čas
time

[taɪm]

e Zeit
[cajt]

výsledková tabule
scoreboard

[ˈsko:bo:d]

e Anzeigetafel
[ancajge táf]

komentátorské
stanoviště
commentary box
[ˈkomentri bɒks]
e Kommentatorenbox
[komentatørn bɒks]

šatna
changing room
[ˈtʃeɪndʒɪŋ ru:m]
e Kabine
[kabɪne]

tunel
tunnel
[ˈtʌnəl]
r Tunnel
[ˈtuːnl]

střídačka (domáčího
týmu / hostujícího
týmu)
players' bench
(home / visiting team)
[ˈpleɪəz ˈbentʃ (həʊm/
ˈvɪzɪtɪŋ ti:m)]
e Ersatzbank
(r Gastgeber / Gäste)
[erzəç bənʃ (der gəst
gəbr/geste)]

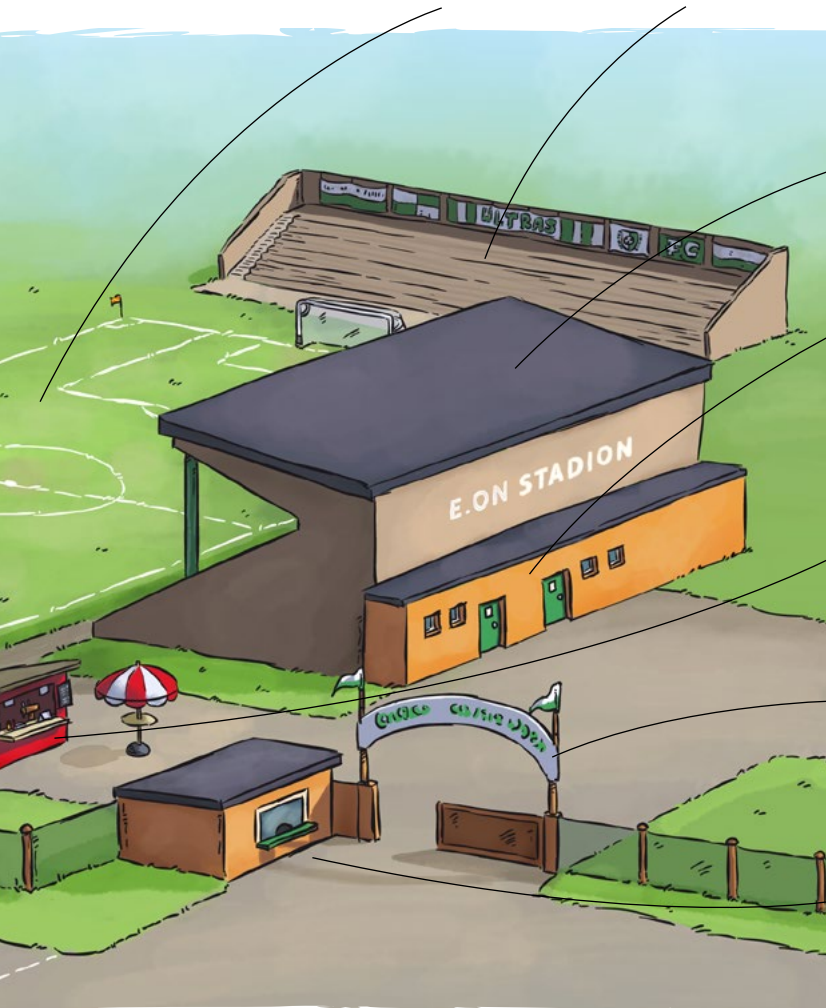
parkoviště
car park
[kɑ: pɑ:k]
r Parkplatz
[park plɑ:c]



sportovní komplex
sports complex
 [ˈspɔ:ts ˈkɒmpleks]
e Sportanlage
 [ʃport anˈlaːɡə]

hrací plocha
football pitch / playing field
 [ˈfʊtbɔ:l pɪtʃ / ˈpleɪɪŋ fi:ld]
s Spielfeld
 [ʃpi:l fɛlt]

kotel
grandstand
 [ˈɡrændstænd]
r Fanblock
 [fɛn blɔk]






tribuna
stands
 [stændz]
e Tribüne
 [trɪbʏnə]

toalety
restrooms
 [ˈrestru:mz]
e Toiletten
 [toɪlɛtn]

občerstvení
refreshments
 [rɪ ˈfrɛʃmənts]
r Imbiss
 [ɪmbɪs]

brána (vstupní)
gate
 [ˈɡeɪt]
r Eingang
 [ˈaɪŋɡaŋ]

pokladna
cash desk
 [ˈkæʃ dɛsk]
e Kasse
 [kɛsə]

-  **Tiskové centrum**
 **Press Centre** [*pres 'sentə*]
 **s Pressezentrum** [*prese centrum*]

tiskový mluvčí
**public relations
 officer**
 [*'pʌblɪk rɪ'leɪʃən 'ɒfɪsə*]
 r **Pressesprecher**
 [*prese špreche*]

restaurace
restaurant
 [*'restrɒnt*]
 s **Restaurant**
 [*restorán*]

management klubu
club management
 [*'klʌb 'mænɪdʒmənt*]
 s **Klubmanagement**
 [*klub menečment*]

novinář(ka)
journalist
 [*'dʒɜːnəlɪst*]
 r (e) **Journalist(in)**
 [*žurnalist(in)*]





ošetřovna
medical centre
 ['medikal 'sentə]
r Arztraum
 [árct raum]

regenerace
recovery
 [ri 'kʌvəri]
e Regeneration
 [regeneraciójn]

posilovna
gym / fitness centre
 [dʒim/ 'fitnəs 'sentə]
r Fitnessraum
 [fitnəs raum]

kameraman
cameraman
 ['kæmrəmæn]
r Kameramann
 [kameraman]

-  **Hrací plocha**
-  **Football Pitch / Playing Field** [*'fʊtbɔ:l pɪtʃ/ 'pleɪɪŋ fi:ld*]
-  **s Spielfeld** [*špíl felt*]

středová značka
centre spot
 [*'sentə spɒt*]
 r **Mittelpunkt**
 [*mitl puŋkt*]

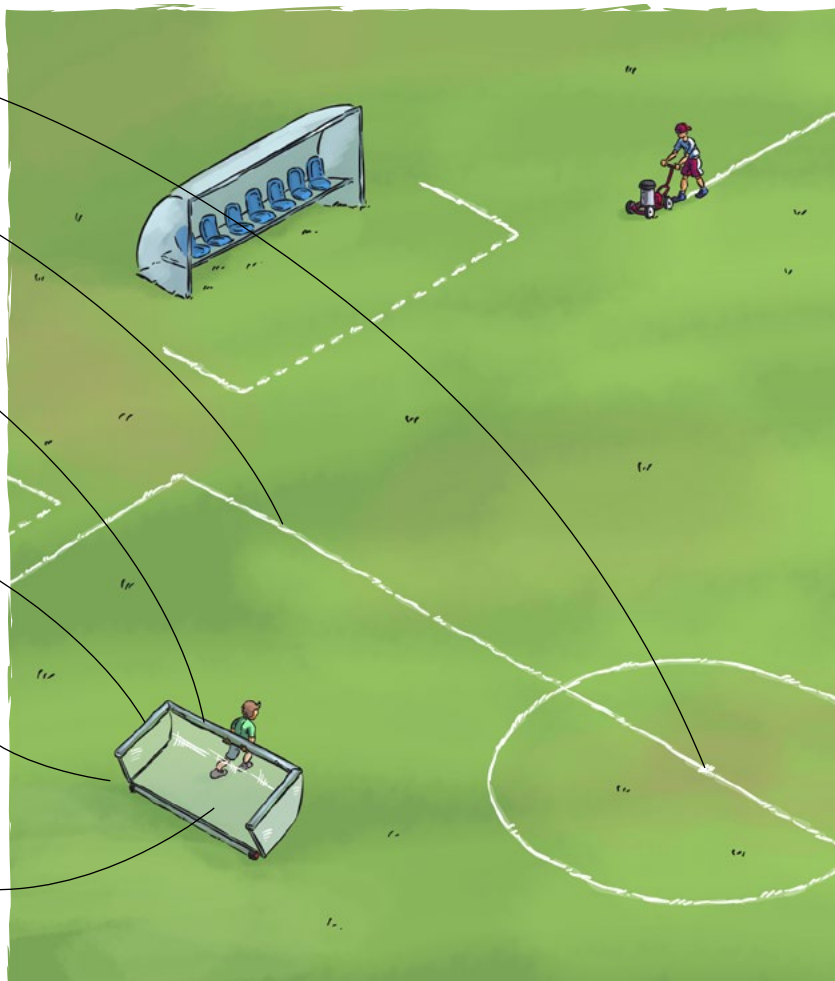
středová čára
halfway line
 [*ha:f weɪ laɪn*]
 e **Mittellinie**
 [*mitl lɪnyje*]

břevno
crossbar
 [*'krɒsbɑː*]
 e **Latte**
 [*late*]

tyč
goalpost
 [*'gəʊlpeɪst*]
 r **Pfosten**
 [*pfɔstn*]

branka
goal
 [*gəʊl*]
 s **Tor**
 [*tɔr*]

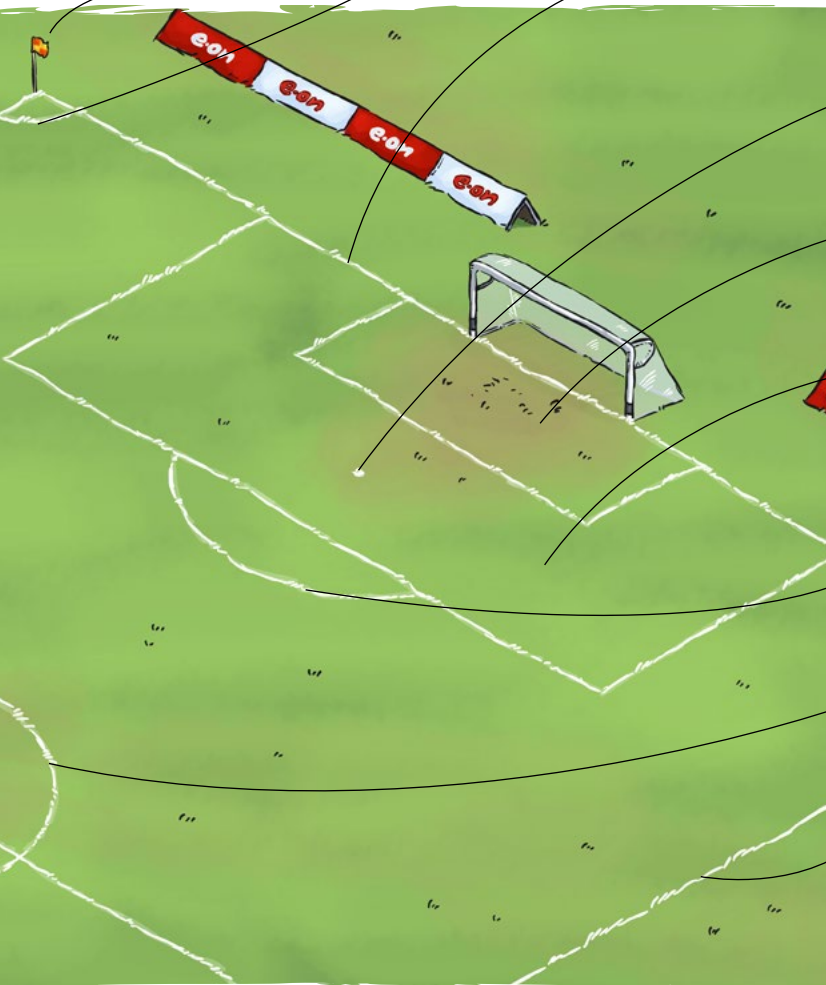
síť
net
 [*net*]
 s **Netz**
 [*nec*]



rohový praporek
corner flag
 ['kɔ:nə fɪæɡ]
 e Eckfahne
 [ek fáne]

roh (rohový čtvrtkruh)
corner (arc)
 ['kɔ:nə (ɑ:k)]
 e Ecke
 [eke]

branková čára
goal line
 ['gəʊl laɪn]
 e Torlinie
 [tór línyje]



pokutová značka
penalty spot
 ['penəlti spɒt]
 r Elfmeterpunkt
 [elfmétr puŋkt]

brankové území
goal area
 ['gəʊl eəne]
 r Torraum
 [tór raum]




pokutové území
penalty area
 ['penəlti eəne]
 r Strafraum
 [štráf raum]

pokutový oblouk
penalty arc
 ['penəlti ɑ:k]
 r Strafraumbogen
 [štráf raum bógn]

středový kruh
centre circle
 [sentə 'sɜ:kəl]
 r Mittelkreis
 [mítl krajs]

pomezí čára
touchline
 ['tʌtʃlaɪn]
 e Seitenlinie
 [zejtn línyje]

1 Vocabulary

-  **Fanshop**
 **Fan Shop** [fæn ʃɒp]
 **r Fanshop** [ˈfɛn ʃɔp]

vľajka
flag
[flæg]
e Fahne
[fáne]

odznak
badge
[bædʒ]
s Abzeichen
[apcajchn]

hrnek
mug
[mlg]
e Tasse
[tase]

maskot
mascot
[ˈmæskət]
s Maskottchen
[maskotchn]

prodavač
shop assistant
[ʃɒp əˈsɪstənt]
r Verkäufer
[fɛkoʃfɛ]

souvenýry
souvenirs
[ˈsuːvɛniəz]
e Souvenirs
[zuvenýrs]

plakát
poster
[ˈpəʊstɛ]
s Poster
[poustɛ]

šála
scarf
[skaːf]
r Schal
[šál]



narámky
bracelets
[ˈbreɪslɪts]
r Schmuck
[ʃmʊk]

čepice
cap/hat
[kæp/hæt]
e Mütze
[mytse]

dress
jersey
[ˈdʒɜːzɪ]
s Trikot
[trikó]

triko
T-shirt
[ˈtiːʃt]
s T-Shirt
[tý ʃrt]



kšiltovka
cap
[kæp]
e Cap
[kep]

klobouk
hat
[hæt]
r Hut
[hút]

doplňky
accessories
[əˈsesənz]
e Accessoires
[aksesuás]

míč
ball
[bɔːl]
r Ball
[bal]



Stadion	Stadium	Stadion
Kde mohu zaparkovat?	Where can I park?	Wo kann ich parken?
Je parkoviště před areálem volné?	Are there free parking spaces in the front?	Ist der Parkplatz vor dem Gelände noch frei?
Parkoviště je plné/prázdné.	The parking lot is full/empty.	Der Parkplatz ist voll/leer.
Musíme koupit vstupenky.	We must buy tickets.	Wir müssen die Tickets kaufen.
Dnešní zápas je vyprodaný.	Today's match is sold out.	Das heutige Spiel ist ausverkauft.
Máme lístky na tribunu A.	We have tickets for stand A.	Wir haben Tickets für Tribüne A.
Půjdeme na dětskou/rodinnou tribunu.	We will go to the children/family stand.	Wir gehen in den Kinder-/Familienblock.
Projděte vstupní bránou a počkejte na nás.	Go through the entrance gate and wait for us.	Geht durch den Eingang und wartet auf uns.
Musíme projít bezpečnostní kontrolou.	We have to go through a security check.	Wir müssen durch die Sicherheitskontrolle gehen.
Kdo dnes hraje?	Who's playing today?	Wer spielt heute?
Jaké je skóre?	What's the score?	Wie ist der Spielstand?

Kolikátá je minuta?	What is the time on the (game) clock?	Welche Spielminute läuft jetzt?
Komu fandíš?	Who do you support?	Zu wem hältst du?
Výsledková tabule nefunguje.	The scoreboard does not work.	Die Anzeigetafel funktioniert nicht.
Trávník je ve špatném/ /dobrém stavu	The lawn is in bad/good condition.	Der Rasen ist in einem schlechten/guten Zustand
Klub má/nemá vyhřívaný trávník.	The club has/doesn't have heated turf.	Der Klub verfügt über einen/keinen beheizten Rasen.
Zápas se odehraje pod umělým osvětlením.	The match will be played under artificial lighting.	Das Spiel wird unter künstlicher Beleuchtung gespielt.
O přestávce zajdeme pro občerstvení.	We will go for a snack at half-time.	In der Pause holen wir uns Snacks.
Po zápase bude na tribuně děkovačka.	After the match players will show their appreciation for the support given by the fans during the game in the stands.	Nach dem Spiel gibt es Beifall von der Tribüne.
Lajnování hřiště obvykle bývá před zápasem.	The lines are usually drawn on the pitch before the game.	Der Platz wird normalerweise vor dem Spiel liniert.
Hráči obou týmů odešli do šaten.	The players of both teams went to the locker rooms.	Die Spieler beider Mannschaften gingen in die Kabinen.
Půjdeme fandit do kotle.	Let's go cheer from the grandstand.	Wir gehen in den Fanblock.